

No.: 10/2021/NQ-HDQT/ *Số 10/2021/NQ-HĐQT*

RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS
NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY

GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY
CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG

Date 26 Month 07 Year 2021
26/07/2021

- Pursuant to Enterprise Law No. 59/2020/QH14 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on June 17, 2020 and its guidance;
Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 17/06/2020 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
- Pursuant to Security Law No. 54/2019/QH14 passed by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on November 26, 2019 and its guidance;
Căn cứ Luật chứng khoán số 54/2019/QH14 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2019 và các văn bản hướng dẫn thi hành;
- Pursuant to the Charter of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company (the “Company” or “GGG”); and
Căn cứ Điều lệ của Công Ty Cổ Phần Thương mại Dịch vụ Công Vàng (“Công ty” hoặc “GGG”); và
- Pursuant to the Meeting Minutes of The Board of Directors No. 10/2021/BB-HDQT Dated 26 July 2021 of Golden Gate Trade Services Joint Stock Company.
Căn cứ Biên bản họp Hội đồng Quản trị số 10/2021/BB-HĐQT ngày 26 tháng 07 năm 2021 của Công ty Cổ phần Thương mại Dịch vụ Công Vàng.



THE BOARD OF DIRECTORS
GOLDEN GATE TRADE SERVICES JOINT STOCK COMPANY
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY
CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI DỊCH VỤ CÔNG VÀNG

RESOLUTION:
QUYẾT NGHỊ:

Article 1: Approval for the medium-term loan plan of the Company with Vietnam Joint Stock Commercial Bank for Industry and Trade – Dong Da Branch (“VTB”) as follows:
Phê duyệt phương án vay vốn trung hạn của Công ty với Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam – Chi nhánh Đống Đa (“VTB”) như sau:

- (i) Borrower: GGG
Bên vay: GGG
- (ii) Lender: VTB
Bên cho vay: VTB
- (iii) Form of issuing facility: Lending
Hình thức cấp tín dụng: Cho vay
- (iv) Facility Limit: 100,000,000,000 VND (One hundred billion Vietnam Dong)
Hạn mức tín dụng: 100.000.000.000 VNĐ (Một trăm tỷ Việt Nam đồng)
- (v) Purpose: Making payment for reasonable and valid investment expenses of the Project “Investment of 45 restaurants in 2020 and 2021”
Mục đích: Thanh toán các chi phí đầu tư hợp lý, hợp lệ của Dự án “Đầu tư xây dựng 45 nhà hàng trong năm 2020 và 2021”
- (vi) Collateral Asset:
 - Assets formed from loans
 - Assets attached to land and property rights arising from the land lease contract according to the land use right certificate No. BI 486996 in Tan Phong, Lai Yen, Hoai Duc of Tan Phong – Lai Yen Company Limited, which is owned 100% by GGG
 - Land use rights and ownership of houses and other land-attached assets in No. 8 and No. 10 Hoa Ma Street, Pham Dinh Ho Ward, Hai Ba Trung District, Hanoi according to the land use right certificate No. AD 326878 and No. 10107115047, which is being owned by Mr. Nguyen Xuan Tuong (BoD’s member) and his wife
 - Ownership of house of Apartment No. 3609, Block B, 48 Floor Deluxe Department, Lot 6E, Cau Giay New Urban, Me Tri commune, Tu Liem district, Hanoi according to the land use right certificate No. BN916833, which is being owned by Mr. Nguyen Xuan Tuong (BoD’s member) and his wife

Tài sản thế chấp:

- *Tài sản hình thành từ vốn vay*

- Tài sản gắn liền với đất và quyền tài sản phát sinh từ hợp đồng thuê đất theo Giấy Chứng nhận Quyền sử dụng đất số BI 486996 tại Tân Phong, Lại Yên, Hoài Đức của Công ty TNHH Tân Phong – Lại Yên, là công ty thuộc sở hữu 100% bởi GGG
 - Quyền sử dụng đất và tài sản trên đất tại số 10 và số 8 phố Hòa Mã, phường Phạm Đình Hồ, Quận Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội theo Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số AD 326878 và số 10107115047 thuộc sở hữu của ông Ông Nguyễn Xuân Tường (Thành viên Hội đồng quản trị) và vợ
 - Quyền sở hữu nhà ở đối với căn hộ số P3609, tòa B, Căn hộ cao cấp 48 Tầng, lô 6E, khu ĐTM Cầu Giấy, xã Mỹ Trì, huyện Từ Liêm, thành phố Hà Nội theo Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số BN916833 thuộc sở hữu của ông Ông Nguyễn Xuân Tường (Thành viên Hội đồng quản trị) và vợ
- (vii) Resource for loan payment: Revenue from GGG’s business activities and other income
Nguồn thu trả nợ: Nguồn thu từ hoạt động kinh doanh của GGG và các nguồn thu khác
- (viii) Undertaking: GGG undertakes that GGG shall use the total of its revenue and assets to settle any due debt from VTB.
Cam kết: GGG cam kết rằng GGG sẽ dùng toàn bộ nguồn thu và tài sản của mình để thanh toán cho VTB các khoản nợ đến hạn mà VTB đã cho GGG vay.
- (ix) Maximum tenor: 54 months from the drawing date
Thời hạn vay tối đa: 54 tháng từ ngày rút vốn
- (x) Expected interest rate: By VND: 7.5%/year for the 1st year and 2.5%/year plus the deposit rate from the 2nd year
Lãi suất dự kiến: bằng đồng Việt Nam: Cố định năm đầu 7,5%/năm; từ năm thứ 2 trở đi bằng lãi suất huy động cộng 2,5%/năm
- (xi) Availability Period: From the signing date of the facility agreement until 31st December 2021
Thời hạn rút vốn: Từ ngày ký hợp đồng vay đến 31/12/2021
- (xii) Other terms:
- (a) Board of Directors undertakes to propose General Meeting of Shareholder at the nearest meeting for approving the following matters:
- (1) The Company shall not distribute the profit after tax except for the purpose of increasing its charter capital until the Company overcomes the negative working capital situation and does not increase capital imbalance compared to the time of 31st March 2021 and by 31st December 2021, the Company shall completely overcome the negative working capital situation and ensure the short-term solvency; and
 - (2) The Company shall plan a roadmap for increasing its capital from undistributed profit after tax for the following years.

(b) Usual and customary for this type of transaction

Các điều khoản khác:

(a) HĐQT cam kết đề xuất ĐHĐCĐ tại kỳ họp gần nhất tiếp theo về việc xem xét phê duyệt một số nội dung sau:

(1) Công ty không phân chia lợi nhuận sau thuế trừ trường hợp cho mục đích tăng vốn điều lệ cho đến khi Công ty khắc phục được tình trạng vốn lưu chuyển âm, không gia tăng mất cân đối vốn so với thời điểm 31/03/2021 và chậm nhất 31/12/2021, Công ty khắc phục hoàn toàn tình trạng âm vốn lưu chuyển và đảm bảo khả năng thanh toán ngắn hạn; và

(2) Công ty sẽ xây dựng lộ trình tăng vốn từ lợi nhuận sau thuế chưa phân phối cho các năm tiếp theo

(b) bao gồm các điều khoản thông thường và thông lệ đối với các giao dịch cùng loại

Article 2: Approval for the Company to execute and perform the Transaction Documents in accordance with the approved terms of Resolution of the BOD.

Chấp thuận việc Công ty ký kết và thực hiện các Tài liệu giao dịch tuân theo quy định của Nghị quyết đã được phê duyệt.

Article 3: Authorization to the General Director with the capacity of the legal representative of the Company, to execute any and all documents, and take any and all actions, as necessary and advisable to implement the resolutions that have been adopted in this meeting.

Ủy quyền cho Tổng Giám đốc với tư cách là người đại diện pháp luật của Công ty, ký bất kỳ và tất cả các văn bản, và thực hiện bất kỳ và tất cả các hành động, được cho là cần thiết và thích đáng để thực hiện các nghị quyết được thông qua tại cuộc họp này.

Article 4: This Resolution takes effect from the signing date. The members of the BOD and the General Director shall carry out the subsequent tasks in accordance with this Resolution.

Nghị quyết này có hiệu lực từ ngày ký. Các thành viên HĐQT, Tổng Giám đốc căn cứ Nghị quyết này để triển khai các công việc tiếp theo.

ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS

CHAIRMAN

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CHỦ TỊCH

Recipients/Nơi nhận:

- As above (for implementation)/
Như trên (để thực hiện);
- For filing/*Lưu VP.*



Trần Việt Trung